

Datum:

Unterschrift des Berechtigten (3):

Unterschrift des Ehepartners oder Mitbewohners - nicht besoldet (3):

Unterschrift der Personen zu Lasten (3):

Wichtige Bemerkung: Dieser Erklärung müssen folgende Unterlagen beigefügt werden:

1. letzte Quittung der Zahlungsanweisung oder letzter Zahlungsnachweis aller bewilligten Pensionen, Renten oder Zulagen und alle beweiskräftigen Unterlagen in Bezug auf die beruflichen Einkünfte (z. B.: letzter Lohnzettel, Bescheinigung des Arbeitgebers...),

2. letzter Steuerbescheid der Einkommensteuer der natürlichen Personen mit allen eventuellen Anlagen.

Anweisungen

(1) Was die steuerbaren Einkünfte betrifft, handelt es sich um Einkünfte, über die Sie zur Zeit verfügen (wie im Königlichen Erlass über die Einkommensbedingungen vorgesehen) und die vor jedem Abzug beziehungsweise jeder Befreiung bei der Verwaltung des Steuerwesens für Unternehmen und Einkünfte angegeben werden müssen.

Was die beruflichen Einkünfte und die Ersatzeinkünfte (Pension, Frühpension, Rente, Entschädigung, Zulage, Wartegeld...) betrifft, werden die mit zwölf multiplizierten Beträge des Monats der Erklärung, erhöht um den Betrag aller anderen daran gebundenen Vorteile (Urlaubsgeld, Wohlfahrtsgeld...), berücksichtigt.

Was die beruflichen Einkünfte von Selbständigen betrifft, wird der Unterschied zwischen Bruttogewinn oder Bruttoertrag und den beruflichen Aufwendungen mit 100/80 multipliziert.

(2) a) Auf einigen Anweisungen sind nur Nettobeträge vermerkt: Es sind jedoch die steuerbaren Bruttobeträge, die angegeben werden müssen.

b) Wenn verschiedene Pensionen oder Renten gezahlt werden, müssen die betreffenden steuerbaren Bruttobeträge getrennt angegeben werden.

(3) Diese Unterlage muss persönlich vom Erklärenden oder vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnet werden.

Die erklärende Person muss ihrer Unterschrift den Vermerk «Gelesen und genehmigt» voranstellen, wenn sie die Erklärung nicht persönlich ausgefüllt hat.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 15. Juli 2002 beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen

F. VANDENBROUCKE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2233

[C — 2003/00025]

10 FEVRIER 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires du premier semestre de l'année 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et de dispositions modifiant ces dispositions

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 5 mars 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 5 mars 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— du chapitre II de l'arrêté royal du 11 mars 2002 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, et modifiant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2233

[C — 2003/00025]

10 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen van het eerste semester van het jaar 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en van bepalingen tot wijziging van deze bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 5 maart 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 11 maart 2002 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen,

— de l'arrêté royal du 11 mars 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 15 avril 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 25 avril 2002 modifiant l'article 225, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 6 mai 2002 modifiant l'article 225, § 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 11 juin 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1^{re} à 8 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 5 mars 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 5 mars 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— du chapitre II de l'arrêté royal du 11 mars 2002 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, et modifiant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants;

— de l'arrêté royal du 11 mars 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 15 avril 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 25 avril 2002 modifiant l'article 225, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 6 mai 2002 modifiant l'article 225, § 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 11 juin 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

— van het koninklijk besluit van 11 maart 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 15 april 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 25 april 2002 tot wijziging van artikel 225, § 1, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 6 mei 2002 tot wijziging van artikel 225, § 3, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 11 juni 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 8 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 5 maart 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 11 maart 2002 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen;

— van het koninklijk besluit van 11 maart 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 15 april 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 25 april 2002 tot wijziging van artikel 225, § 1, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 6 mei 2002 tot wijziging van artikel 225, § 3, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 11 juni 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2003.

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 26. April 2002;
 Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 30. April 2002;
 Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 225 § 3 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. November 2000 und 14. Juni 2001, werden die Wörter «587,6068 EUR» durch die Wörter «599,5202 EUR» ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Artikel wird mit 1. Januar 2002 wirksam.

Art. 3 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 6. Mai 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten
 F. VANDENBROUCKE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
 A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
 A. DUQUESNE

Annexe 8 — Bijlage 8

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

11. JUNI 2002 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 108 der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge, insbesondere des Artikels 30 §§ 2 und 3, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001;

Aufgrund des Gesetzes vom 1. April 1936 über die Arbeitsverträge für Binnenschiffer, insbesondere des Artikels 25quinquies §§ 2 und 3, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere des Artikels 242 § 2;

Aufgrund der Stellungnahme des Geschäftsführenden Ausschusses der Entschädigungsversicherung für Lohnempfänger vom 19. Dezember 2001;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 18. Februar 2002;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 26. März 2002;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates Nr. 33.245/1 vom 23. Mai 2002;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und Unseres Ministers der Beschäftigung,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Titel III Kapitel III des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird ein Abschnitt IXbis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Abschnitt IXbis - Vaterschaftsurlaub

Art. 223bis - § 1 - Die in Artikel 86 § 1 Nr. 1 Buchstabe a) des koordinierten Gesetzes erwähnten Arbeitnehmer mit Ausnahme der Arbeitnehmer, die eine Entschädigung aufgrund einer Beendigung des Arbeitsvertrags beziehen, so wie in vorerwähntem Artikel erwähnt, haben Anrecht auf eine Entschädigung während der letzten sieben Tage des Vaterschaftsurlaubs, so wie in Artikel 30 § 2 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und in Artikel 25quinquies § 2 des Gesetzes vom 1. April 1936 über die Arbeitsverträge für Binnenschiffer erwähnt.

Die im vorhergehenden Absatz erwähnte Entschädigung wird für die Tage des Vaterschaftsurlaubs bewilligt, die mit Tagen übereinstimmen, an denen der Arbeitnehmer gemäß seiner Arbeitsregelung normalerweise gearbeitet hätte. Der Satz der Entschädigung wird auf 82 Prozent des Lohnausfalls festgelegt, der durch eine Verordnung in Ausführung von Artikel 80 Nr. 5 des koordinierten Gesetzes festgelegt wird. Der Höchstbetrag, in Höhe dessen der Lohn berücksichtigt wird, ist der aufgrund von Artikel 87 Absatz 1 des koordinierten Gesetzes festgelegte Betrag.

§ 2 - Vaterschaftsgeld wird unter den Bedingungen bewilligt, die auch für die Bewilligung des Mutterschaftsgelds festgelegt sind.

§ 3 - Arbeitnehmer, die auf das in § 1 erwähnte Vaterschaftsgeld Anspruch erheben möchten, sind verpflichtet, einen diesbezüglichen Antrag beim Versicherungsträger, bei dem sie angeschlossen sind, einzureichen. Diesem Antrag muss ein Auszug aus der Geburtsurkunde des Kindes beigelegt sein.

Bei Erhalt dieses Antrags übergibt der Versicherungsträger dem Berechtigten einen Auskunftsbogen und gegebenenfalls eine Bescheinigung in Bezug auf die im Rahmen des Zweigs Entschädigungen erforderlichen Versicherungsbedingungen, die den vom Geschäftsführenden Ausschuss des Dienstes für Entschädigungen festgelegten Mustern entsprechen.

Am Ende des Vaterschaftsurlaubs schickt der Berechtigte seinem Versicherungsträger den Auskunftsbogen und gegebenenfalls die Bescheinigung in Bezug auf die im Rahmen des Zweigs Entschädigungen erforderlichen Versicherungsbedingungen zurück; beide Formulare müssen ordnungsgemäß ausgefüllt und unterzeichnet sein.

§ 4 - Tage, die durch das Vaterschaftsgeld gedeckt sind, werden für die Anwendung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses mit Arbeitstagen gleichgesetzt.»

Art. 2 - In Titel III Kapitel III desselben Königlichen Erlasses wird ein Abschnitt IX^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Abschnitt IX^{ter} - Adoptionsurlaub

Art. 223^{ter} - § 1 - Die in Artikel 86 § 1 Nr. 1 Buchstabe a) des koordinierten Gesetzes erwähnten Arbeitnehmer mit Ausnahme der Arbeitnehmer, die eine Entschädigung aufgrund einer Beendigung des Arbeitsvertrags beziehen, so wie in vorerwähntem Artikel erwähnt, haben Anrecht auf eine Entschädigung während der letzten sieben Tage des Adoptionsurlaubs, so wie in Artikel 30 § 3 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und in Artikel 25^{quinquies} § 3 des Gesetzes vom 1. April 1936 über die Arbeitsverträge für Binnenschiffer erwähnt.

Die im vorhergehenden Absatz erwähnte Entschädigung wird für die Tage des Adoptionsurlaubs bewilligt, die mit Tagen übereinstimmen, an denen der Arbeitnehmer gemäß seiner Arbeitsregelung normalerweise gearbeitet hätte. Der Satz der Entschädigung wird auf 82 Prozent des Lohnausfalls festgelegt, der durch eine Verordnung in Ausführung von Artikel 80 Nr. 5 des koordinierten Gesetzes festgelegt wird. Der Höchstbetrag, in Höhe dessen der Lohn berücksichtigt wird, ist der aufgrund von Artikel 87 Absatz 1 des koordinierten Gesetzes festgelegte Betrag.

§ 2 - Adoptionsgeld wird unter den Bedingungen bewilligt, die auch für die Bewilligung des Mutterschaftsgelds festgelegt sind.

§ 3 - Arbeitnehmer, die auf das in § 1 erwähnte Vaterschaftsgeld Anspruch erheben möchten, sind verpflichtet, einen diesbezüglichen Antrag beim Versicherungsträger, bei dem sie angeschlossen sind, einzureichen. Damit dieser Antrag berücksichtigt werden kann, muss das Kind dem Haushalt des Arbeitnehmers angehören. Dieser Nachweis wird anhand der in Artikel 3 Absatz 1 Nr. 5 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Information oder in Ermangelung dessen anhand einer Unterlage erbracht, mit der nachgewiesen wird, dass das Kind im Bevölkerungsregister oder im Fremdenregister der Gemeinde des Wohnortes des Arbeitnehmers als Mitglied seines Haushalts eingetragen ist.

Bei Erhalt dieses Antrags übergibt der Versicherungsträger dem Berechtigten einen Auskunftsbogen und gegebenenfalls eine Bescheinigung in Bezug auf die im Rahmen des Zweigs Entschädigungen erforderlichen Versicherungsbedingungen, die den vom Geschäftsführenden Ausschuss des Dienstes für Entschädigungen festgelegten Mustern entsprechen.

Am Ende des Adoptionsurlaubs schickt der Berechtigte seinem Versicherungsträger den Auskunftsbogen und gegebenenfalls die Bescheinigung in Bezug auf die im Rahmen des Zweigs Entschädigungen erforderlichen Versicherungsbedingungen zurück; beide Formulare müssen ordnungsgemäß ausgefüllt und unterzeichnet sein.

§ 4 - Tage, die durch das Adoptionsgeld gedeckt sind, werden für die Anwendung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses mit Arbeitstagen gleichgesetzt.»

Art. 3 - Artikel 242 § 2 desselben Königlichen Erlasses wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«In Artikel 131^{bis} des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 erwähnte Teilzeitarbeitnehmer mit Aufrechterhaltung der Rechte können während der in den Artikeln 223^{bis} und 223^{ter} erwähnten Zeiträume des Vaterschafts- und Adoptionsurlaubs, während deren sie das Recht auf die Zulage zur Gewährleistung des Einkommens behalten, Anspruch erheben auf eine Entschädigung, die jedoch allein auf der Grundlage des Lohns berechnet wird, der auf ihre Tätigkeit zurückzuführen ist.»

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2002 in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Juni 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

F. VANDENBROUCKE

Die Ministerin der Beschäftigung

Frau L. ONKELINX

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 février 2003.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 februari 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE